



## بخشی از ترجمه مقاله

عنوان فارسی مقاله :

ارتباط آوا شناختی و معنایی در اشعار

عنوان انگلیسی مقاله :

The phonetics and semantics relationship in poems



### توجه !

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.



## بخشی از ترجمه مقاله

### Conclusion

The success of poems is mostly dependent on phonetics-semantics relationships (Coşkun, 2008: 263); in this regard, when the results for the two poems are analyzed in line with the method proposed by Coşkun, it is seen that the poem by Robert Burns "A Red Red Rose" has high rate of fluent and stressed consonants in general with 64.23 general mean score and the mean scores of the lines are higher. In lines where the rates of unstressed consonants increase, the mean scores decrease. The poem by Robert Burns is a romantic poem; hence, this lyric poem has an epical atmosphere through some specific expressions. Lack of enough plosives in an epic poem and lack of enough fluent consonants in a lyric poem may distort the unity of phonetics-semantics-harmony. Each vowel and consonant has a soul. Without recognizing this soul it is impossible to create a poem in harmony. Coşkun 2008: 263.

### نتیجه گیری

اغلب موفقیت شعرها وابسته به روابط آوایی - معنایی است. (coskun - 2008- 263). در این رابطه زمانی که نتیجه ی دو شعر تحلیل شد در خط با هدف متوسط Coskun به نظر می‌رسد که شعر سروده Robert Burns (A red red rose) دارای صامت تأکیدی و صامت روان عمومی بالا با 64.23، نمره میانگین عمومی و نمره میانگین ابیات بالاتر هستند. ر جایی از خط ها که میزان صامت غیر تأکیدی افزایش می‌یابد، نمره میانگین کاهش می‌یابد. شعر سروده Robert Burns شعر احساسی است؛ پس متن این شعر دارای جو حماسی از طریق بیان‌های به خصوص است. عدم کافی انسداد در شعرهای حماسی و عدم کافی صامت روان در متن شعرها ممکن است سبب تحریف وحدت توازن آوایی- معنایی شود. هر مصوت و صامتی روح دارد، بدون شناختن این روح ساختن شعر متوازن غیر ممکن است. (coskun - 2008- 263).



### توجه!

این فایل تنها قسمتی از ترجمه میباشد. برای تهیه مقاله ترجمه شده کامل با فرمت ورد (قابل ویرایش) همراه با نسخه انگلیسی مقاله، [اینجا](#) کلیک نمایید.

برای جستجوی جدیدترین مقالات ترجمه شده، [اینجا](#) کلیک نمایید.